

# Hos

## Chapter 1

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

עֲשֵׂה อุสซียาห์	בַּיּוֹם ใน-สมัย-ของ	בְּאֶרֶץ เบเอรี	בְּנוֹת บุตร-ของ	הַיְשָׁעָה โฮเซยา	אֶל- แก่	הַיָּמָה มาถึง	אֲשֶׁר ที่	וַיְהִי พระยาห์เวห์	דָּבַר พระวอนะ-ของ	1
<a href="#">H5818</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0882</a>		<a href="#">H1954</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	
מַלְאָכָיו กษัตริย์-แห่ง	יְשָׁעָה โยอาช	בְּנוֹת บุตร-ของ	יְרָבְעָם ยาโรเบอัม	וּבְיָמָיו และ-ใน-สมัย-ของ	יְהוּדָה ยูดาห์	מַלְאָכָיו กษัตริย์-แห่ง	יְהוּדָה เยเซคียาห์	אֶחָד อาหัส	יְרָמְיָהוּ โยราม	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3101</a>		<a href="#">H3379</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0271</a>	<a href="#">H3147</a>	

יְשָׁעָה  
อิสราเอล  
[H3478](#)

พระวอนะของพระเยโฮวาห์ที่ยังโฮเซยา บุตรชายของเบเอรี ในรัชกาลของอุสซียาห์ โยราม อาหัสและเยเซคียาห์ กษัตริย์ทั้งหลายแห่งยูดาห์ และในรัชกาลของเยโรโบอัม ราชโอรสของโยอาช กษัตริย์แห่งอิสราเอล

לָךְ จงไป	הַיְשָׁעָה โฮเซยา	אֶל- แก่	יְהוּדָה พระยาห์เวห์	וְיָאמְרוּ และ-ตรัส-ว่า	פֶּן- —	בְּהַיְשָׁעָה ผ่าน-โฮเซยา	יְהִי พระยาห์เวห์	דָּבַר ตรัส	תְּחִלָּתָהּ ครั้งแรก-ที่	2
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1954</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1954</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8462</a>	
הָאָדָמָה แผ่นดิน-นี้	תִּנְהַג อย่าง-หนัก	הַיָּשׁוּעָה เล่นชู้	כִּי- เพราะ	זָנְיָהוּ การแพศยา	וַיִּלְכְּדוּ และ-ลูก-แห่ง	זָנְיָהוּ แพศยา	אֲשֶׁר ภรรยา-ที่	לָךְ สำหรับ-ตัวเจ้า	קָבַץ รับ	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H2181</a>		<a href="#">H2183</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H2183</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H3947</a>	

יְהִי  
พระยาห์เวห์  
[H3068](#)

מֵאַחַח  
หันหลัง-ให้

การเริ่มต้นของพระวอนะของพระเยโฮวาห์โดยทางโฮเซยา และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโฮเซยาว่า จงไปรับภรรยาคนหนึ่งสำหรับเจ้าจากพวกหญิงเจ้าชู้ และจากลูก ๆ ของพวกหญิงเจ้าชู้ เพราะว่าแผ่นดินนี้ได้กระทำการเล่นชู้ใหญ่ยิ่ง โดยการไปจากพระเยโฮวาห์

לָךְ ให้-เขา	וְהִלַּכְתָּ และ-คลอด	וְהִתְנַחֵם แล้ว-นาง-ก็ตั้งครรภ์	בְּדִבְלַיִם ดิวลาอิม	בְּנוֹת บุตรสาว-ของ	זָנְיָהוּ โกเมอร์	אֶת- และ-รับ	וַיִּלְכְּדוּ แล้ว-เขา-ก็ไป	3	
	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H2029</a>	<a href="#">H1691</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1586</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3212</a>	

בְּנוֹת  
บุตรชาย

ดังนั้นท่านจึงไปและรับนางโกเมอร์บุตรสาวของดิวลาอิม ผู้ซึ่งได้ตั้งครรภ์ และคลอดบุตรชายคนหนึ่งให้ท่าน

מֵאֲחֵי ไม่-นาน	עוֹד อีก	כִּי- เพราะ	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	שָׁמוֹ ชื่อ-ของ-เขา-ว่า	קָרָא จงเรียก	אֶלְיוֹ แก่-เขา-ว่า	יְהוּדָה พระยาห์เวห์	וְיָאמְרוּ และ-ตรัส	4
<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H3157</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
מִמְלַכְתּוֹ อาณาจักร-ของ	וְהָבָה และ-เรา-จะ-ยุติ	וְהָיָה เยชู	בְּיָמָיו วงศัวาน-ของ	עַל- เหนือ	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล	דָּמָה โลหิต-ของ	אֶת- เรา-จะ-ลงโทษ	וְהָבָה เรา-จะ-ลงโทษ	
<a href="#">H4468</a>		<a href="#">H3058</a>			<a href="#">H3157</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>		

יְשָׁעָה  
อิสราเอล  
[H3478](#)

בְּיָמָיו  
วงศัวาน-ของ

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับท่านว่า □จงเรียกชื่อของเขาว่า ยิสเรเอล เพราะว่าอีกไม่นาน

และเราจะแก้แค้นให้โลหิตของยิสเรเอลบนวงศัวนของเยชู และจะทำให้ราชอาณาจักรของวงศัวนแห่งอิสราเอลสิ้นสุดลง

:לְאֵלֵינוּ	קָמָה	לְיִשְׂרָאֵל	תְּשִׁיב	אֶת־	יְהוָה	אֲנִי	בְּיָמָיו	וְהָיָה	5
ยิสเรเอล	ใน-หุบเขา	อิสราเอล	คืนบุญ-ของ		เรา-จะ-หัก	นั่น	ใน-วัน	และ-จะ-เป็น	
<a href="#">H3157</a>	<a href="#">H6010</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	

และต่อมาในวันนั้น เราจะหักคืนบุญของอิสราเอลในหุบเขาแห่งยิสเรเอล□

הַמִּשְׁפָּחָה	קָרָא	לֵב	וְאָמַרְוּ	בְּ	דָרְגָו	עוֹד	וְהָיָה	6
ชื่อ-ของ-นาง-ว่า	จงเรียก	แก่-เขา-ว่า	และ-พระองค์-ตรัส	บุตรสาว	และ-คลอด	อีก	แล้ว-นาง-ก็ตั้งครรภ์	
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2029</a>	

כִּי	לְיִשְׂרָאֵל	בְּ	אֶת־	עָמַלְתָּ	עוֹד	אֲוִיָּא	לֹא	כִּי	לְאֵלֵינוּ	7
เพราะ	อิสราเอล	วงศัวน-ของ		ความเมตตา-ต่อ	อีก-ต่อไป	เรา-จะ-เพิ่ม	ไม่	เพราะ	โลสุหะมาห์	
<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3819</a>	

:מִלְּפָנֶיךָ	אֲשָׁר	אֲשָׁר	8
จาก-พวกเขา	เรา-จะ-ยก-ไป	แน่นอน	
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5375</a>	

และต่อมาเขาก็ตั้งครรภ์อีก และคลอดบุตรสาวคนหนึ่ง และพระเจ้าตรัสกับท่านว่า □จงเรียกชื่อของเธอว่า โลสุหะมาห์ เพราะเราจะไม่มีความเมตตาต่อวงศัวนแห่งอิสราเอลอีกต่อไป แต่เราจะเอาพวกเขาออกไปให้พินเสียอย่างสิ้นเชิง

מִלְּפָנֶיךָ	בִּיתְךָ	אֲשָׁר	אֶת־	יְהוָה	בְּ	אֶת־	7
พระเจ้า-ของ-พวกเขา	โดย-พระยาห์เวห์	และ-จะ-ช่วย-ให้รอด-พวกเขา	เรา-จะ-เมตตา	ยูดาห์	วงศัวน-ของ	แต่	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0853</a>	

:אֲשָׁר	בְּ	הַמִּשְׁפָּחָה	בְּ	תְּשִׁיב	עִמָּךְ	לֹא	9
หรือ-ด้วย-พลาไม้	ด้วย-น้ำ	หรือ-ด้วย-สงคราม	หรือ-ด้วย-ดาบ	ด้วย-ธนู	ช่วย-พวกเขา	และ-จะ-ไม่	
		<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3808</a>	

แต่เราจะไม่มีความเมตตาต่อวงศัวนของยูดาห์ และจะช่วยพวกเขาให้รอดพ้นโดยพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขา และจะไม่ช่วยพวกเขาให้รอดพ้นโดยคันทนู หรือโดยดาบ หรือโดยการสู้รบ โดยน้ำทั้งหลาย หรือโดยเหล่าทหารม้า□

:בְּ	דָרְגָו	וְהָיָה	לְאֵלֵינוּ	אֶת־	לְמַנְתָּ	8
บุตรชาย	และ-คลอด	นาง-ก็ตั้งครรภ์	โลสุหะมาห์		เมื่อ-นาง-หย่านม	
	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H2029</a>	<a href="#">H3819</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1580</a>	

บัดนี้เมื่อนางให้โลสุหะมาห์หย่านมแล้ว นางก็ตั้งครรภ์ และคลอดบุตรชายคนหนึ่ง

עַמִּי	לֹא	אֶת־	כִּי	לְאֵלֵינוּ	יְשֻׁב	קָרָא	וְאָמַרְוּ	9
ประชากร-ของ-เรา	ไม่-ใช่	พวกเจ้า	เพราะ	โลอัมมี	ชื่อ-ของ-เขา-ว่า	จงเรียก	และ-พระองค์-ตรัส-ว่า	
	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H3818</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0559</a>	

וְ	:לְכָם	וְהָיָה	לֹא	וְאָמַרְוּ	9
—	ของ-พวกเจ้า	เป็น	ไม่	และ-เรา	
		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0595</a>	

แล้วพระเจ้าตรัสว่า □จงเรียกชื่อของเขาว่า โลอัมมี เพราะเจ้าทั้งหลายไม่ใช่ประชากรของเรา และเราจะไม่เป็นพระเจ้าของพวกเจ้า□

אָלֵּם וְיָמָּה לֹא־אָשָׁרָה הָיָה כְּהוֹלֵל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־מִצְרָאִים הָיָה וְהָיָה  
 และ-ไม่ อาจ-วัดได้ ไม่ ซึ่ง แห่ง-ทะเล เหมือน-ทราย อิสราเอล บุตร-ของ จำนวน-ของ แต่-จะ-เป็น  
[H3808](#) [H4058](#) [H3808](#) [H3220](#) [H2344](#) [H3478](#) [H4557](#) [H1961](#)

אֲנִי וְעַמִּי לֹא־לָהֶם אָמַרְתָּ אֲשֶׁר־בְּמִקְוֵי הָיָה וְעַמִּי אָמַרְתָּ  
 พวกเจ้า ประชากร-ของ-เรา ไม่-ใช่ แก่-พวกเขา-ว่า มี-คน-กล่าว ซึ่ง ใน-ที่ และ-จะ-เป็น อาจ-นับได้  
[H3808](#) [H1992](#) [H0559](#) [H4725](#) [H1961](#)

אֲנִי וְעַמִּי לֹא־לָהֶם אָמַרְתָּ אֲשֶׁר־בְּמִקְוֵי הָיָה וְעַמִּי אָמַרְתָּ  
 ผู้ทรง-พระชนม์ พระเจ้า บุตร-ของ แก่-พวกเขา-ว่า จะ-มี-คน-กล่าว  
[H0410](#) [H1992](#) [H0559](#)

แต่จำนวนของลูกหลานของอิสราเอลจะเป็นเหมือนเม็ดทรายแห่งทะเล ซึ่งไม่สามารถถูกตวงหรือนับได้  
 และต่อมาในสถานที่ซึ่งเคยกล่าวแก่พวกเขาว่า □เจ้าทั้งหลายไม่ใช่ประชากรของเรา□ ที่นั่นจะกล่าวแก่พวกเขาว่า  
 □เจ้าทั้งหลายเป็นบุตรชายทั้งหลายของพระเจ้าผู้ทรงพระชนม์อยู่□

שָׂרָף לָהֶם וְשָׂרָף וְיָקָרְךָ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי־יְהוּדָה בְּנֵי־בְצֻרָה  
 หัวหน้า สำหรับ-ตนเอง และ-จะ-ตั้ง ด้วยกัน อิสราเอล และ-บุตร-ของ ยูดาห์ บุตร-ของ และ-จะ-รวมกัน  
[H3478](#) [H3063](#) [H6908](#)

יִשְׂרָאֵל יוֹם וְגוֹלָה כִּי הָאָרֶץ מִן־וְעָלָה אָדָם  
 อิสราเอล วัน-แห่ง ยิ่งใหญ่ เพราะ แผ่นดิน จาก และ-จะ-ขึ้น-ไป คน-เดียว  
[H3157](#) [H3117](#) [H0776](#) [H5927](#) [H0259](#)

และคนยูดาห์กับคนอิสราเอลจะถูกรวมเข้าด้วยกัน และจะแต่งตั้งผู้หนึ่งให้เป็นหัวหน้าของพวกเขา และพวกเขาจะขึ้นมาจากแผ่นดินนั้น  
 เพราะวันของอิสราเอลจะยิ่งใหญ่